



ЗАХОДЁР БОРИС ВЛАДИМИРОВИЧ

Авторы: Е. В. Перемышлев

ЗАХОДЁР Борис Владимирович (9.9.1918, г. Кагул, Молдавия – 7.11.2000, Москва), рус. детский писатель, поэт, переводчик. Родился в семье юриста. Окончил Лит. ин-т им. М. Горького в Москве (1946). Начал публиковаться в кон. 1930-х гг. Печатал стихи во фронтовых газетах; со стихами для детей впервые выступил в периодике в 1947. Первая поэтич. книга – «На задней парте» (1955); за ней последовали сб-ки «Мартышкино завтра» (1956), «Никто и другие» (1958), «Кто на кого похож» (1960), «Кит и кот» (1964), «Русачок» (1967), «Школа для птенцов» (1970), «Добрый носорог» (1977), «Считалия» (1979), «Моя Вообразия» (1980), «Если мне подарят лодку» (1981), «Про всех на свете» (1990), «Трава-езде-растунья» (1994), «Остров Гдетотам» (1995) и др. Для стихов З. характерна остроумная языковая игра, имитирующая детские представления о языке: в слове открываются дополнит. произвольные смыслы, основанные на фонетич. ассоциациях; по аналогии с существующими словами создаются новые, и т. д. Прозаич. сочинения З. объединены автором в цикл «Сказки для людей». Некоторые стихи и сказки стали основой научно-популярных фильмов о животных. З. создал также ряд детских пьес («Очень умные игрушки», «Ростик в дремучем лесу», обе 1976; «Пиргорой Винни-Пуха», 1979; «Приключения Алисы в Стране Чудес», 1982), а также сценарии мультфильмов (наиболее известны фильмы о Винни-Пухе). Стихи для взрослых объединены в сб. «Заходерзости» (1997). Выступая в качестве переводчика, З. использовал метод свободного пересказа, развивая некоторые мотивы оригинала и обогащая его новыми деталями: «Винни-Пух и все остальные» А. А. Милна (1960), «Мэри Поппинс» П. Траверс (1968), «Приключения Алисы в Стране Чудес» Л. Кэрролла (1975); стихи Я. Бжехвы, У. Дж. Смита, Ю. Тувима и др. Произведения З. переведены на мн. языки мира.

Литература

Соч.: Избранное. М., 2005.

Лит.: Заходер Г. Заходер и все-все-все... М., 2003.